

Un océan d'aventures  
en double mixte



VILLAGE DÉPART

VILLAGE D'ARRIVÉE

CONCARNEAU

▶ ST-BARTHÉLEMY

DU 21 AU 30 AVRIL

DU 16 AU 22 MAI

16<sup>e</sup>  
édition

TRANSAT  
PAPREC



DÉPART LE 30 AVRIL 2023

DESIGN BY @gammathp - R. VERDIER / GREGORY PRODES - HALIMA CORREIA



CORSAIR



BOURSE  
Télégramme



france-3

franceinfo:

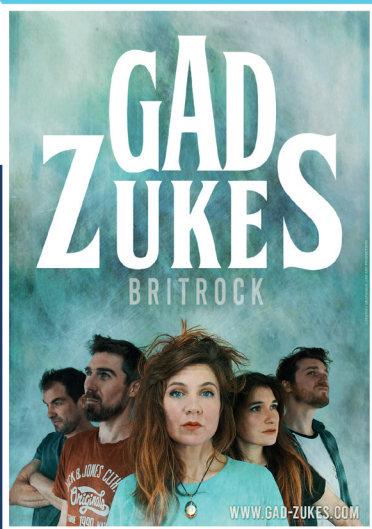


PROGRAMME DES ANIMATIONS DU VILLAGE

DU 21 AU 30 AVRIL 2023

GRATUIT et ouvert à tous

# LES CONCERTS



**GAD ZUKES** est un groupe formé par 5 frères et sœurs britanniques installés en France.

Bercés – entre autres – par The Clash, Queen, Tom Petty, The Dandy Warhols, leurs influences sont multiples mais leurs compositions ont un son et une énergie typiquement british.

**Débordants d'énergie et de générosité**, ils se sont fait plusieurs fois remarquer en Bretagne en ouvrant les festivals du Pont du Rock ou encore de l'Armor à Sons.

**Samedi 22 avril | 21h | Espace animation ville**  
*Gratuit ouvert à tous.*



**YVAN LE BOLLOC'H** a deux passions dans la vie : le camping car et la musique gitane. Surprenant mais pas incompatible !

Ce n'est pas à bord de sa roulotte suréquipée mais bien à l'occasion d'un tournage dans le sud de la France qu'il croise, ou plutôt qu'il entend, la voix rauque et puissante de Yannys Patrac, neveu d'un des Gipsy Kings.

Cette rencontre déterminante marque le point de départ du projet « **Ma guitare s'appelle revient** »

**Des sons gipsy envoûtants, mélancoliques ou débridés qui ne laissent personne indifférent.**

**Samedi 29 avril | 21h | Place Jean Jaurès**  
*Gratuit ouvert à tous*

**Yvan Le Bolloc'h**  
~  
et ma guitare

**Esperanza**



## LES CONCERTS DU KIOSQUE CCI

Ce qui caractérise la Cornouaille, c'est l'équilibre parfait entre un cadre de vie fantastique et une vitalité économique extraordinaire.

Aussi, le weekend, lorsque l'on parle un peu moins de travail, on prend le temps et on profite de la vie.

Pour cela, **la CCIMBO** a eu envie de vous proposer son « kiosque à musique »

Une petite scène qui s'ouvre le weekend, en après-midi, pour accueillir des artistes locaux, juste avant l'heure du goûter.

**Rejoignez-nous les 22, 23 et 29 avril de 15h à 16h** pour passer un moment agréable, juste pour le plaisir.



**SAMEDI 22 AVRIL**  
**LULLABY**

*Duo musical Cornouaillais à l'accent suave guitare-voix*

**DIMANCHE 23 AVRIL**  
**BLUE TRAVEL**

*Duo musical local aux teintes jazz manouche*

**SAMEDI 29 AVRIL**  
**DOUCE AMBIANCE**

*Duo musical Cornouaillais aux charmes acoustiques violon et accordéon*



# Toute la semaine



**Konk Ar Lab**

Le FabLab de la Baie

**CCAGGLOMÉRATION**  
CONCARNEAU CORNOUAILLE

Du 21 au 30 avril, le village de la Transat PAPREC accueille le Konk Ar Lab pour un chantier participatif de construction d'une barque en bois baptisée l'ImoKal qui permettra en fin de semaine la mise à l'eau du système KOSMOS (Kit d'Observation Sous-Marine Open Source). En parallèle de cette construction, des ateliers permettront de découvrir des outils et des technologies de pointe, de fabriquer des cerfs volants ou découvrir un vélogénérateur.



**STATION MARINE**  
CONCARNEAU

## Écoute ta mer !

Dans une ancienne cabine téléphonique de la criée, venez découvrir les sons des fonds marins captés par un hydrophone installé dans le port de Concarneau.

Vous pourrez vous rendre compte que l'océan n'est pas aussi silencieux qu'on l'imagine !

Stand Ville de Concarneau



**VILLE  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE**

Concarneau, labellisée « Ville d'Art et d'Histoire » depuis 2002, offre de multiples facettes : cité médiévale fortifiée, port de pêche et station balnéaire. Des balades piétonnes sont proposées pour vous faire découvrir la ville, son histoire et son patrimoine.

Découvrez les parcours du patrimoine en scannant le qr code



À suivre également sur l'application Wivisite

## EXPOSITION

« Métamorphoses, Histoire d'un port »

Laissez vous embarquer par l'histoire du port de Concarneau.

Espace animation ville de Concarneau

## EXPOSITION

**CAPTAIN  
DARWIN**

Captain Darwin est une expédition à la voile de quatre ans autour du monde sur les traces de Charles Darwin.

Espace animation ville de Concarneau



Venez découvrir la fresque de la Transat

Elle sera réalisée devant le village par les jeunes de l'association concarnoise « La Maison ».

## Pour les plus petits

Jeux gonflables avec un parcours des caraïbes et phare d'escalade.

Accès gratuit sous la responsabilité des parents



## ANIMATIONS NAUTIQUES

Concarneau Voile Kayak proposera toute la semaine de l'initiation au kayak et au paddle. Les associations concarnaises 3CK, L'aviron Concarnois et l'Aviron Mer Concarneau prendront le relais les week-end, de même que la Petite plaisance de Cornouaille (voile radiocommandée).

Vous pourrez également découvrir le mini port et ses bateaux électriques.



# LE PROGRAMME

## du 21 au 30 avril

Les différents lieux  
sur le village de course

- Espace CCIMBO
- Espace Région
- Espace animation ville de Concarneau
- Espace Partenaires
- Concarneau Cornouaille Agglomération | CCA
- Exposants
- Espace PAPREC
- Espace Konk Ar Lab
- Plan d'eau du port

### TOUS LES JOURS DE 10h à 19h

« Les nouveaux explorateurs engagés pour la planète »

● Découvrez 5 expéditions maritimes et scientifiques soutenues par la Région Bretagne qui explorent les océans. Des maquettes, des vidéos, des photos et une capsule sous-marine unique pour vous plonger dans l'univers de ces explorateurs et vous faire découvrir leur quotidien.  
(Stand Région Bretagne)

Exposition « Les ports de la Région Bretagne »

Ports de commerce, liaisons passagers, pêche, plaisance, réparation navale (...), découvrez les 20 ports dont la Région Bretagne est propriétaire et soyez incollables sur celui de Concarneau !

(en déambulation le long du quai sur le village de la course)

Exposition « Les criées de Cornouaille »

● Pour tout savoir et tout comprendre sur les métiers de la filière pêche en Cornouaille

Représentation des entreprises de Cornouaille et du port de Concarneau.

(ESPACE CCIMBO)

### Horaires d'ouverture du village

**10h-19h** du lundi au jeudi

**10h-20h** les vendredi, samedi et dimanche

**Nocturne le samedi 23/04 jusqu'à 22h**  
et fermeture à 17h le dimanche 30/04

### 21 avril 2023

#### vendredi

**18h**

Cérémonie d'inauguration.  
Découvrez tous les partenaires du village en ouverture de cette semaine de fête.

Accès libre

### 22 avril 2023

#### samedi

##### TOUTE LA JOURNÉE

ESPACE KONK AR LAB

- Chantier de construction de l'Imokal
- Présentation KOSMOS Kit d'Observation Sous Marine Open Source

ESPACE CCIMBO

- Visite des infrastructures portuaires (Gratuit - inscription sur le site web ou le stand de l'IPC)

STAND DE CCA

- Accueil et informations touristiques par l'Office de Tourisme de Concarneau à Pont-Aven

##### MATINÉE

SUR L'EAU

- Démonstration et Initiation voile radiocommandée - Petite plaisance de Cornouaille

ESPACE CCIMBO

- Le petit Zinc / Découverte culinaire des produits de la criée avec la cheffe Pascale

##### APRÈS-MIDI

VILLAGE

Déambulations d'échassiers et jongleurs - Compagnie Bastos

SUR L'EAU

- Initiation kayak - 3CK
- Régate de voile radiocommandée
- Petite plaisance de Cornouaille

STAND RÉGION BRETAGNE

- Séance de dédicaces de l'équipe Région Bretagne-CMB
- Gaston Morvan et Anne-Claire Le Berre sur Région Bretagne-CMB Performance
- Chloé Le Bars et Hugo Dhallenne sur Région Bretagne-CMB Océane

ESPACE CCIMBO

**15h-16h**

- Le kiosque CCI reçoit «Lullaby» : Duo musical Cornouaillais à l'accent suave
- 15h30-17h30**
- L'heure du goûter - L'instant sucré avec la Cheffe Pascale

ESPACE ANIMATION VILLE

**17h**

- Le journal de la Transat PAPREC

**21h**

- **CONCERT GAD ZUKES** (gratuit) Espace animation ville





**TOUS LES JOURS DE 10h à 19h**

Pour les plus petits

Jeux gonflables avec un parcours des caraïbes et phare d'escalade.  
Accès gratuit sous la responsabilité des parents

**23 avril 2023**

**dimanche**

Prologue, sortie des bateaux vers midi, retour au ponton vers 15h

**MATINÉE**

*SUR L'EAU*

- Initiation à l'Aviron - Aviron de Mer Concarneau

*ESPACE CCIMBO*

- Le petit Zinc / Découverte culinaire des produits de la criée avec la cheffe Pascale

**APRÈS-MIDI**

*SUR L'EAU*

- Initiation à l'Aviron - Aviron de Mer Concarneau

*ESPACE ANIMATION VILLE*

**15h-16h30**

- Défilé de l'Union de commerçants de Concarneau

**17h30**

- Remise des prix du prologue

*ESPACE CCIMBO*

**15h-16h**

- Le kiosque CCI reçoit «Blue Travel». Duo musical local aux teintes jazz manouche

**15h30-17h30**

- L'heure du goûter - L'instant sucré avec la Cheffe Pascale



**24 avril 2023**

**Le lundi au soleil**

**lundi**

**TOUTE LA JOURNÉE**

*ESPACE KONK AR LAB*

- Chantier de construction de l'Imokal

*STAND DE CCA*

- Économie circulaire avec CCA et Ty Waste, la plateforme d'annonces dédiée à l'écologie industrielle et territoriale.

**12h-14h** | *ESPACE CCIMBO*

- Le lunch meeting de la CCI. Entrepreneurs en herbe ou aguerris, rencontrez nos experts et parlons de vos besoins et attentes pour l'avenir.

**APRÈS-MIDI**

- Initiation kayak et padlle - Concarneau Voile Kayak
- Balade en bateau électrique - Mini Port

*ESPACE KONK AR LAB*

- Atelier découverte de l'imprimante 3D

**16h-18h**

- Présentation KOSMOS Kit d'Observation Sous Marine Open Source

*ESPACE ANIMATION VILLE*

- Sur les traces de Charles Darwin - Ateliers enfants - Captain Darwin

**16h**

- Le journal de la Transat PAPREC avec une visio conférence avec la réserve naturelle de Saint-Barthélémy et un échange entre les scientifiques de Saint-Barthélémy et de Concarneau

**17h30 - 19h**

- Ambiance latino et danses en ligne avec Agathe Moreau & Ydel Gomez

*ESPACE CCIMBO*

**18h-20h**

- L'afterwork économique de la CCI : Prenez conscience de la réalité des cyber menaces, évaluez vos vulnérabilités et apprenez à vous en prémunir

*Inscriptions : site web ou stand de la CCI*

**25 avril 2023**

**La sécurité**

**mardi**

**TOUTE LA JOURNÉE**

*ESPACE KONK AR LAB*

- Chantier de construction de l'Imokal

*STAND CCA*

- Escape Game Cyber Harcèlement / prévention

*SUR L'EAU*

- Visite de la vedette SNSM

*VILLAGE*

- Démonstration d'extinction de flamme sur bac à feu - Société PIC

**MATINÉE**

*SUR L'EAU*

- Démonstration sécurité en kayak - Concarneau Voile Kayak

*ESPACE CCIMBO*

**12h-14h**

- Les lunchs économiques de la CCI : Commerçant, entrepreneurs, ne faites pas l'impasse sur la sécurité vos locaux professionnels.

*Inscriptions : site web ou stand de la CCI*

**APRÈS-MIDI**

*ESPACE ANIMATION VILLE*

- Démonstration et initiation de secourisme grand public - Découverte de l'application « Staying alive » soutenue par CCA - Poséidon Sauvetage FFSS et Croix Rouge

**17h**

- Journal de la Transat PAPREC

*ESPACE KONK AR LAB*

**17h-19h**

- Présentation KOSMOS Kit d'Observation Sous Marine Open Source
- Construction d'un «py-pilote» pilote automatique open source

*ESPACE CCIMBO*

**18h-20h**

- Soirée réseaux CCIMBO : DUO MIXTE, Quand la complémentarité accélère la réussite dans l'entreprise et les organisations !  
*(exclusivement sur invitations via les réseaux participants et la CCI)*

# LE PROGRAMME

## du 21 au 30 avril

### 26 avril 2023

Environnement et  
éco-responsabilité

### mercredi

#### TOUTE LA JOURNÉE

ESPACE KONK AR LAB

- Chantier de construction de l'mokal

ESPACE ANIMATION VILLE

- Sensibilisation à la pollution plastique
- Démonstration de recyclage de plastique et fabrication d'objets à partir de bouchons de bouteilles

STAND RÉGION BRETAGNE

- En compagnie de son skipper Victor Le Pape, visitez le bateau Région Bretagne - CMB Espoir.

Sur inscriptions dans la limite des places disponibles -

STAND CCA

- Composter/jardiner au naturel, ateliers « zéro déchet »  
L'eau, un bien à protéger.

SUR L'EAU

- Initiation kayak/Paddle - Concarneau Voile Kayak

#### APRÈS-MIDI

ESPACE ANIMATION VILLE

- Animation sur la laisse de mer - Station marine de Concarneau

#### 15h

- Échanges entre les skippers et les enfants concarnois

#### 17h

- Journal de la Transat PAPREC

ESPACE KONK AR LAB

- Démonstration vélogénérateur

#### 16h-19h

- Présentation KOSMOS Kit d'Observation Sous Marine Open Source

#### 17h-19h

- Atelier Cerfs Volants

ESPACE CCIMBO

#### 18h-20h

- L'afterwork économique de la CCI : Le (déchet) plastique, ce n'est pas automatique ! ou comment passer du déchet à la ressource.

(inscriptions : site web ou stand de la CCI)

### 27 avril 2023

Formations et métiers  
de la mer

### jeudi

#### 6h

Visite de la criée (sur inscriptions - Espace CCI - stand IPC)

#### TOUTE LA JOURNÉE

Le bateau KISS du CNG sera exposé sur la place devant le village.

ESPACE KONK AR LAB

- Chantier de construction de l'mokal

ESPACE ANIMATION VILLE

- Stands et animations des organismes de formation liés à la mer. Présence du CEFCM, de la Station de biologie Marine de Concarneau, de l'INB, du CNG, du lycée Pierre Guéguin, de Pôle Emploi.

- Simulateur de navigation, atelier matelotage, quizz animaux de nos côtes, boîte mystère, jeu cherche et trouve, chasse au trésor sur carte marine...

#### MATINÉE

ESPACE CCIMBO - STAND IPC

- SIECMI : animation « Initiation à la soudure et à l'étain »

STAND CCA

- « Ces espèces étonnantes » : Activités flash, pour petits et grands, pour découvrir la richesse de l'estran rocheux. Comment trouver les petites bêtes ? Les reconnaître ? Les observer ? En partenariat avec Bretagne Vivante

#### 12h-14h

- Les lunchs économiques de la CCI : Tourisme économique et des savoir-faire : Un Eldorado pour les entreprises du territoire !

(inscriptions : site web ou stand de la CCI)

#### APRÈS-MIDI

Portes ouvertes/visite guidée du FabLab « Konk Ar Lab » - 2 rue des Charmes à Concarneau

SUR L'EAU

- Initiation kayak et padlle - Concarneau Voile Kayak  
Balade en bateau électrique - Mini Port
- Visitez l'intérieur d'un voilier : découvrez le Django au ponton. CNG

ESPACE ANIMATION VILLE

#### 14h30

- Table ronde sur la mixité dans la course au large

#### 17h

- Journal de la Transat PAPREC

STAND CCA

#### 16h-18h

- Présentation KOSMOS Kit d'Observation Sous Marine Open Source

ESPACE KONK AR LAB

#### 15h30-17h30

- Kosmos / via la fablab

#### 18h

- Quizz thématique « Ressources en eau »

#### 17h30-19h

- Open Apéro Lab



**28 avril 2023**

**Patrimoine**

**vendredi**

**RÉGATE PRO-AM : sortie des bateaux vers 12h30 pour un parcours dans la baie, retour pontons vers 15h**

**9h-12h et 14h-17h**

Service de bac entre la cale aux voleurs (village Transat PAPREC) et le ponton coquille (accès aux portes ouvertes des entreprises de l'IPC).

**TOUTE LA JOURNÉE**

*ESPACE KONK AR LAB*

- Chantier de construction de l'Imokal
- Repair' Café

*SUR L'EAU*

- Initiation kayak et padle - Concarneau Voile Kayak

*STAND CCA*

- Les écogestes : infos et astuces

*ESPACE CCIMBO*

- Journée portes ouvertes IPC, visite des entreprises du port et de 2 bateaux à quai

(sur inscriptions - stand IPC)

**12h-14h**

- Les lunchs économiques de la CCI : La mobilité durable, nous en sommes capables, il faut juste trouver le bon mix énergétique !

(Inscriptions : site web ou stand de la CCI)

**APRÈS-MIDI**

**14h**

Visite guidée du Musée de la Pêche sur inscription

*ESPACE ANIMATION VILLE*

- Testez vos connaissances sur l'univers de la pêche ! Une manière ludique d'appréhender l'univers maritime et la filière pêche. Animations proposées par le Musée de la Pêche / CCA
- Atelier pose de coiffe par l'association des Filets Bleus

**17h**

- Journal de la Transat PAPREC suivi par la présentation des skippers

**29 avril 2023**

**samedi**

**TOUTE LA JOURNÉE**

*ESPACE KONK AR LAB*

- Finalisation, mise à l'eau et navigation de L'imokal
- Atelier brassage de bière la KALtrap

*SUR L'EAU*

- Démonstration et Initiation voile radiocommandée - Petite plaisance de Cornouaille- Initiation kayak 3CK Initiation à l'aviron - L'aviron concarnois

*STAND DE CCA*

- Accueil et informations touristiques par l'Office de Tourisme « De Concarneau à Pont-Aven »

*ESPACE ANIMATION VILLE*

- Salon Livre & Mer et dédicaces auteurs

**10h-17h30** | *ESPACE CCIMBO*

- Visite des infrastructures portuaires  
Gratuit - inscriptions sur le site web ou le stand de l'IPC

**MATINÉE**

**10h-12h** | *ARRIÈRE PORT*

Visite du chasseur de mines « Le Sagittaire »

*ESPACE CCIMBO*

- Le petit Zinc / Découverte culinaire des produits de la criée avec la cheffe Pascale

**APRÈS-MIDI**

*VILLAGE*

Déambulations d' échassiers et jongleurs – Compagnie Bastos

*ESPACE KONK AR LAB*

- Atelier découverte de l'impression 3D

**14h-16h** | *ARRIÈRE PORT*

Visite du chasseur de mines « Le Sagittaire »

*STAND RÉGION BRETAGNE*

**14h30-15h30**

- Séance de dédicaces de l'équipe Région Bretagne - CMB  
- Gaston Morvan et Anne-Claire Le Berre sur Région Bretagne-CMB Performance  
- Chloé Le Bars et Hugo Dhallenne sur Région Bretagne-CMB Océane

*ESPACE CCIMBO*

**15h-16h** |

- Le kiosque CCI reçoit « Douce Ambiance » Duo musical Cornouaillais acoustique

**15h30-17h30**

- L'heure du goûter – L'instant sucré avec la Cheffe Pascale

*ESPACE ANIMATION VILLE*

- Initiation à la danse bretonne avec le Cercle Celtique Ar Ruedou Glaz Ouvert à tous

**17h**

- Journal de la Transat PAPREC

**18h30**

- Conférence Captain Darwin – Restrospective d'une année d'expédition sur les traces de Charles Darwin, et visio avec le bateau actuellement à Ushuaïa.

**21h** | Place Jean Jaurès

**CONCERT YVAN LE BOLLOC'H**

Concert gratuit ouvert à tous.

**30 avril 2023**

**DÉPART**

**dimanche**

**Sortie des bateaux vers 10h.**

**Départ en baie à 13h02**

**APRÈS-MIDI**

*SUR L'EAU*

- Mini port - balades en bateau électrique - plan d'eau du port

*ESPACE ANIMATION VILLE*

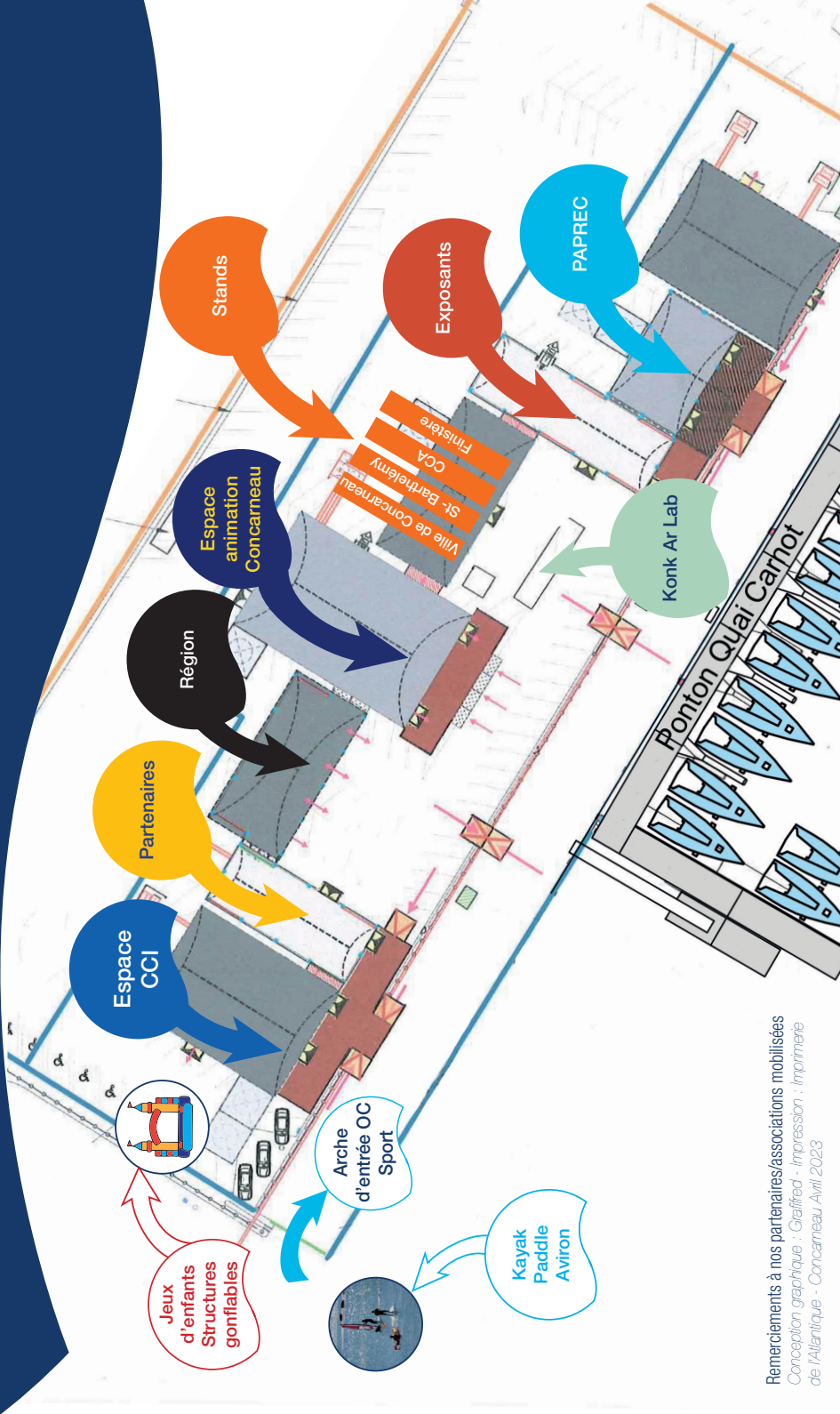
**15h**

- Concert « les Gabiers du passage »

**17h**

Fermeture du village.

# Plan village de course



Remerciements à nos partenaires/associations mobilisées  
Conception graphique : Grafified - Impression : Imprimerie  
de l'Atlantique - Concarneau Avril 2023